ANGLAIS · PREMIÈRE STMG

Rendre un projet culturel plus inclusif

7 notions, l'essentiel à retenir et les pièges à éviter.

1 Accessibilité et inclusion

- Obstacles : « barriers » (cost, stairs, unclear information) ; « step-free access », « a ramp », « captions ».
- « disabled people » (Royaume-Uni), « people with disabilities » (États-Unis) ; éviter « the handicapped ».
- Faux amis : « assist » = aider, « attend » = assister à ; « facilities » = équipements ; « actually » = en fait.

2 Obligation et absence d'obligation

mustn't = interdit ; don't have to = facultatif

- « must » + base, sans -s ni to ; « have to » se conjugue : had to (passé), will have to (futur).
- « mustn't » : interdiction ; « don't have to » ou « needn't » : absence d'obligation.

3 Conseiller et proposer

- « should » : conseil ; « could » : suggestion ; « should have » + participe : regret.
- « suggest » + -ing, ou « suggest that » + sujet + base ; jamais « suggest somebody to ».

4 Comprendre un document

- Situation, puis obstacle, méthode, solution ; distinguer écrit et déduit.
- Trois écoutes : voix et rôles, informations précises, opinions.

5 Argumenter à l'écrit

- « Although » + proposition ; « despite » + nom ou -ing.
- Plan : situation, deux obstacles avec solutions, nuance et avis (150 à 200 mots).

6 Prendre la parole

- En continu : annoncer, enchaîner, illustrer, conclure (« To sum up »).
- En interaction : « I see your point, but… », « I agree to some extent ».

7 L'inclusion dans le monde anglophone

- États-Unis : Americans with Disabilities Act, 1990 ; Grande-Bretagne : Equality Act 2010, « reasonable adjustments ».
- « relaxed », « captioned », « BSL-interpreted » et « audio-described performances ».

Pièges à éviter

- Confondre « mustn't » (interdit) et « don't have to » (facultatif).
- Mettre must au passé : « he musted » ; dire « he had to ».
- Écrire « suggest to do » ou « suggest him to do ».
- Traduire « assister à » par « assist » et « actuellement » par « actually ».
- Dire « I am agree » au lieu de « I agree ».